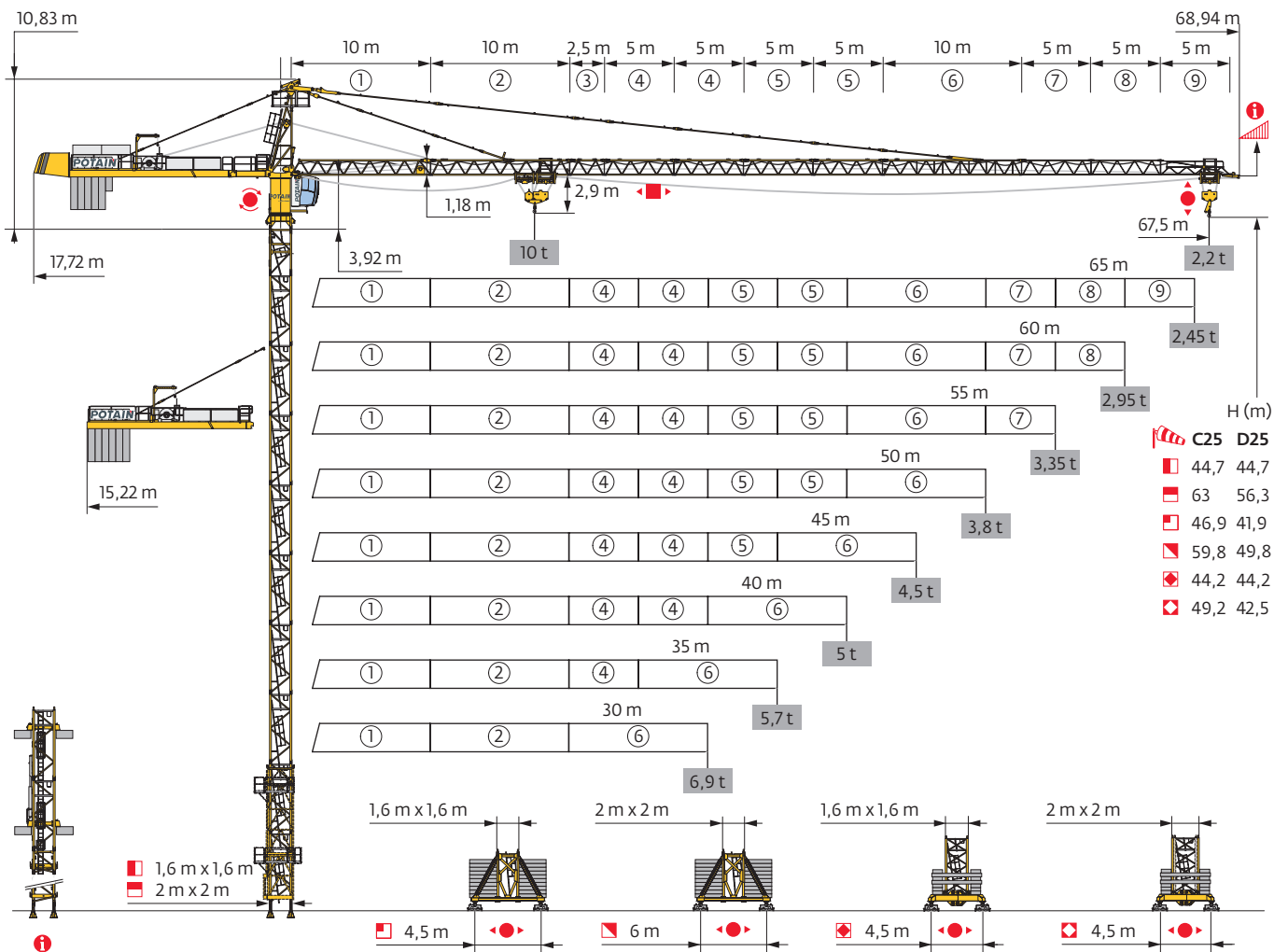
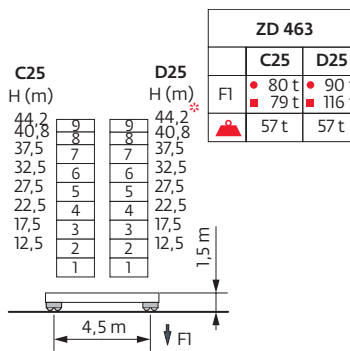
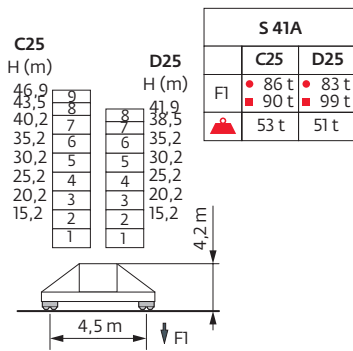
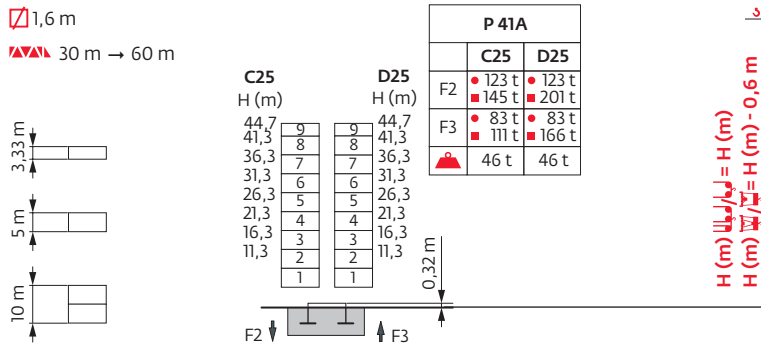


# Potain MD 238 AJ10

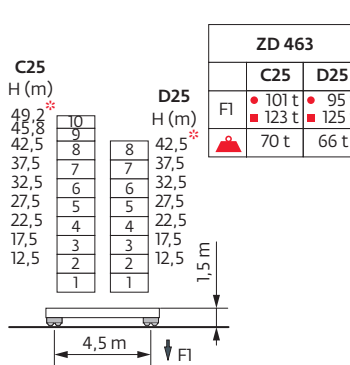
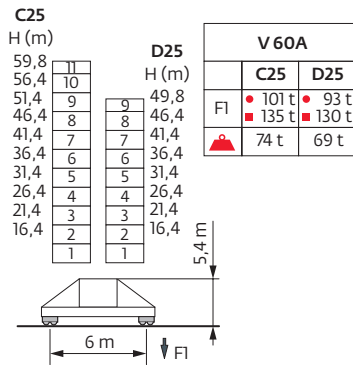
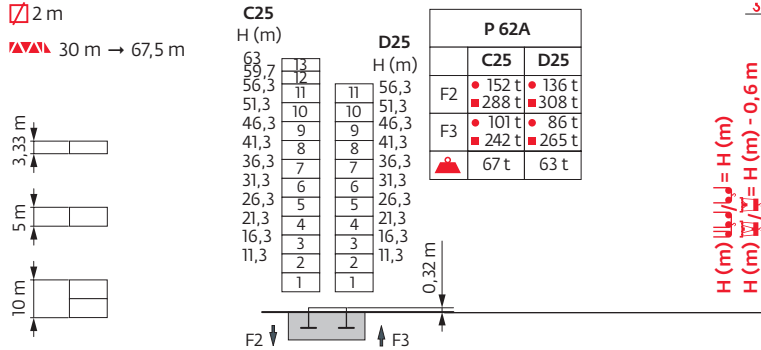


Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reações / Реакция опор мачты

1,6 m  
 30 m → 60 m

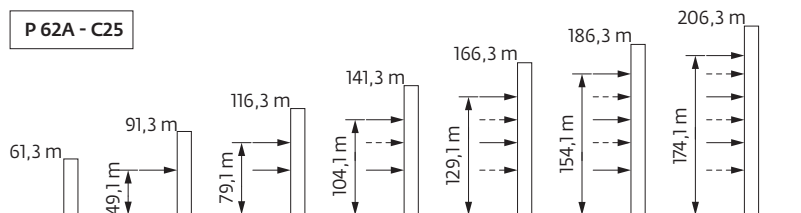


2 m  
 30 m → 67,5 m



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
 Ancoragem / Анкера

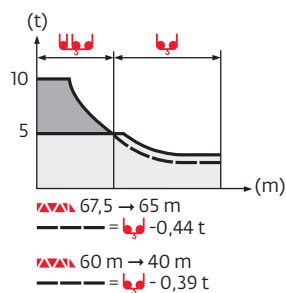
D25



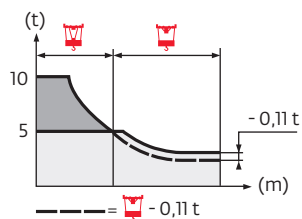
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas deargas / Curve di carico  
 Curvas de carga / Кривые нагрузок



|        |   |   |      |     |     |     |      |     |      |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |     |      |      |      |        |   |
|--------|---|---|------|-----|-----|-----|------|-----|------|------|------|------|-----|------|-----|------|-----|------|------|-----|------|------|------|--------|---|
| 67,5 m | 3 | ▶ | 17,6 | 20  | 22  | 25  | 27   | 30  | 31,6 | 34   | 35   | 37   | 40  | 42   | 45  | 47   | 50  | 52   | 55   | 57  | 60   | 62   | 65   | 67,5 m |   |
|        |   |   | 10   | 8,6 | 7,7 | 6,6 | 6,1  | 5,3 | 5    | 5    | 4,8  | 4,5  | 4,1 | 3,9  | 3,6 | 3,4  | 3,2 | 3    | 2,85 | 2,7 | 2,55 | 2,45 | 2,3  | 2,2    | t |
| 65 m   | 3 | ▶ | 18,4 | 20  | 22  | 25  | 27   | 30  | 32   | 33,1 | 35,7 | 37   | 40  | 42   | 45  | 47   | 50  | 52   | 55   | 57  | 60   | 62   | 65 m |        |   |
|        |   |   | 10   | 9,1 | 8,2 | 7   | 6,4  | 5,6 | 5,2  | 5    | 5    | 4,8  | 4,4 | 4,1  | 3,8 | 3,6  | 3,4 | 3,2  | 3    | 2,9 | 2,7  | 2,6  | 2,45 | t      |   |
| 60 m   | 3 | ▶ | 19,7 | 20  | 22  | 25  | 27   | 30  | 32   | 35   | 35,6 | 38   | 40  | 42   | 45  | 47   | 50  | 52   | 55   | 57  | 60 m |      |      |        |   |
|        |   |   | 10   | 9,8 | 8,8 | 7,6 | 6,9  | 6,1 | 5,7  | 5,1  | 5    | 5    | 4,7 | 4,5  | 4,1 | 3,9  | 3,7 | 3,5  | 3,3  | 3,1 | 2,95 |      |      | t      |   |
| 55 m   | 3 | ▶ | 20,1 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 36,3 | 38,8 | 40   | 42  | 45   | 47  | 50   | 52  | 55 m |      |     |      |      |      |        |   |
|        |   |   | 10   | 9   | 7,8 | 7,1 | 6,3  | 5,8 | 5,2  | 5    | 5    | 4,8  | 4,6 | 4,2  | 4   | 3,7  | 3,6 | 3,35 |      |     |      |      |      | t      |   |
| 50 m   | 3 | ▶ | 20,3 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 36,8 | 39,3 | 40   | 42  | 45   | 47  | 50 m |     |      |      |     |      |      |      |        |   |
|        |   |   | 10   | 9,1 | 7,9 | 7,2 | 6,4  | 5,9 | 5,3  | 5    | 5    | 4,9  | 4,6 | 4,3  | 4,1 | 3,8  |     |      |      |     |      |      |      | t      |   |
| 45 m   | 3 | ▶ | 21,2 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 37   | 38,4 | 41   | 42  | 45 m |     |      |     |      |      |     |      |      |      |        |   |
|        |   |   | 10   | 9,6 | 8,3 | 7,6 | 6,7  | 6,2 | 5,6  | 5,2  | 5    | 5    | 4,9 | 4,5  |     |      |     |      |      |     |      |      |      | t      |   |
| 40 m   | 3 | ▶ | 21,3 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 37   | 38,5 | 40 m |     |      |     |      |     |      |      |     |      |      |      |        |   |
|        |   |   | 10   | 9,6 | 8,3 | 7,6 | 6,7  | 6,2 | 5,6  | 5,3  | 5    | 5    |     |      |     |      |     |      |      |     |      |      |      | t      |   |
| 35 m   | 3 | ▶ | 21,2 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35 m |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |     |      |      |      |        |   |
|        |   |   | 10   | 9,6 | 8,3 | 7,6 | 6,7  | 6,2 | 5,6  |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |     |      |      |      | t      |   |
| 30 m   | 3 | ▶ | 21,4 | 22  | 25  | 27  | 30 m |     |      |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |     |      |      |      |        |   |
|        |   |   | 10   | 9,7 | 8,4 | 7,7 | 6,8  |     |      |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |     |      |      |      | t      |   |



|        |     |   |      |     |     |     |      |     |      |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |        |   |
|--------|-----|---|------|-----|-----|-----|------|-----|------|------|------|------|-----|------|-----|------|-----|------|------|------|------|------|------|--------|---|
| 67,5 m | 2,3 | ▶ | 17,9 | 20  | 22  | 25  | 27   | 30  | 32,3 | 32,9 | 35   | 37   | 40  | 42   | 45  | 47   | 50  | 52   | 55   | 57   | 60   | 62   | 65   | 67,5 m |   |
|        |     |   | 10   | 8,8 | 7,9 | 6,8 | 6,2  | 5,5 | 5    | 5    | 4,7  | 4,4  | 4   | 3,7  | 3,4 | 3,2  | 3   | 2,85 | 2,65 | 2,5  | 2,35 | 2,25 | 2,1  | 2      | t |
| 65 m   | 2,3 | ▶ | 18,7 | 20  | 22  | 25  | 27   | 30  | 32   | 33,9 | 34,5 | 37   | 40  | 42   | 45  | 47   | 50  | 52   | 55   | 57   | 60   | 62   | 65 m |        |   |
|        |     |   | 10   | 9,3 | 8,3 | 7,2 | 6,5  | 5,8 | 5,4  | 5    | 5    | 4,6  | 4,2 | 3,9  | 3,6 | 3,4  | 3,2 | 3    | 2,8  | 2,7  | 2,5  | 2,4  | 2,25 | t      |   |
| 60 m   | 2,3 | ▶ | 19,7 | 20  | 22  | 25  | 27   | 30  | 32   | 35   | 36   | 36,7 | 40  | 42   | 45  | 47   | 50  | 52   | 55   | 57   | 60 m |      |      |        |   |
|        |     |   | 10   | 9,8 | 8,8 | 7,6 | 7    | 6,2 | 5,7  | 5,2  | 5    | 5    | 4,5 | 4,3  | 3,9 | 3,7  | 3,5 | 3,3  | 3,1  | 2,95 | 2,75 |      |      | t      |   |
| 55 m   | 2,3 | ▶ | 20,1 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 36,7 | 37,4 | 40   | 42  | 45   | 47  | 50   | 52  | 55 m |      |      |      |      |      |        |   |
|        |     |   | 10   | 9   | 7,8 | 7,2 | 6,3  | 5,9 | 5,3  | 5    | 5    | 4,6  | 4,4 | 4    | 3,8 | 3,5  | 3,4 | 3,15 |      |      |      |      |      | t      |   |
| 50 m   | 2,3 | ▶ | 20,4 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 37,2 | 37,9 | 40   | 42  | 45   | 47  | 50 m |     |      |      |      |      |      |      |        |   |
|        |     |   | 10   | 9,2 | 7,9 | 7,3 | 6,4  | 6   | 5,4  | 5    | 5    | 4,7  | 4,4 | 4,1  | 3,9 | 3,6  |     |      |      |      |      |      |      | t      |   |
| 45 m   | 2,3 | ▶ | 21,3 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 37   | 38,8 | 39,6 | 42  | 45 m |     |      |     |      |      |      |      |      |      |        |   |
|        |     |   | 10   | 9,6 | 8,3 | 7,6 | 6,8  | 6,3 | 5,7  | 5,3  | 5    | 5    | 4,7 | 4,3  |     |      |     |      |      |      |      |      |      | t      |   |
| 40 m   | 2,3 | ▶ | 21,5 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35   | 37   | 39,3 | 40 m |     |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |        |   |
|        |     |   | 10   | 9,7 | 8,4 | 7,7 | 6,8  | 6,4 | 5,7  | 5,4  | 5    | 5    |     |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      | t      |   |
| 35 m   | 2,3 | ▶ | 21,4 | 22  | 25  | 27  | 30   | 32  | 35 m |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |        |   |
|        |     |   | 10   | 9,7 | 8,4 | 7,7 | 6,8  | 6,3 | 5,7  |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      | t      |   |
| 30 m   | 2,3 | ▶ | 21,6 | 22  | 25  | 27  | 30 m |     |      |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      |        |   |
|        |     |   | 10   | 9,8 | 8,5 | 7,8 | 6,9  |     |      |      |      |      |     |      |     |      |     |      |      |      |      |      |      | t      |   |



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

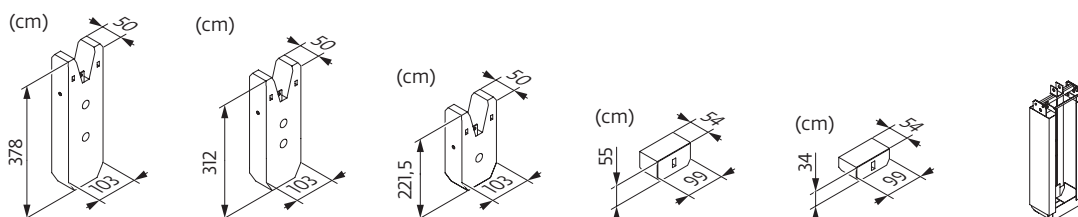
|       |        |     |       |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-------|--------|-----|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 1,6 m | S 41A  | C25 | H (m) | 46,9 | 43,5 | 41,9 | 40,2 | 38,5 | 35,2 | 30,2 | 25,2 | 20,2 | 15,2 |      |
|       |        | D25 | ▲(t)  | 96   | 90   | 84   | 84   | 84   | 84   | 78   | 78   | 78   | 78   |      |
|       |        |     | ▲(t)  | -    | -    | 102  | 90   | 84   | 84   | 78   | 78   | 78   | 78   |      |
|       | ZD 463 | C25 | H (m) | 44,2 | 40,8 | 37,5 | 32,5 | 27,5 | 22,5 | 17,5 | 12,5 |      |      |      |
|       |        | D25 | ▲(t)  | 80   | 75   | 75   | 70   | 70   | 70   | 70   | 70   |      |      |      |
|       |        |     | ▲(t)  | 115* | 80   | 75   | 70   | 70   | 70   | 70   | 70   |      |      |      |
| 2 m   | V 60A  | C25 | H (m) | 59,8 | 56,4 | 51,4 | 49,8 | 46,4 | 41,4 | 36,4 | 31,4 | 26,4 | 21,4 | 16,4 |
|       |        | D25 | ▲(t)  | 132  | 108  | 84   | 72   | 60   | 36   | 36   | 36   | 36   | 36   | 36   |
|       |        |     | ▲(t)  | -    | -    | -    | 132  | 108  | 72   | 48   | 36   | 36   | 36   | 36   |
|       | ZD 463 | C25 | H (m) | 49,2 | 45,8 | 42,5 | 37,5 | 32,5 | 27,5 | 22,5 | 17,5 | 12,5 |      |      |
|       |        | D25 | ▲(t)  | 120* | 90   | 80   | 70   | 70   | 70   | 70   | 70   | 70   |      |      |
|       |        |     | ▲(t)  | -    | -    | 125* | 80   | 70   | 70   | 70   | 70   | 70   |      |      |

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio  
 Lastro da contra lança / Противовес стрелы

| 33 LVF - 50 LVF |         |         |         |       |
|-----------------|---------|---------|---------|-------|
| ▲▲▲             | 4200 kg | 3400 kg | 2300 kg | ▲(kg) |
| 67,5 m          | 5       | 0       | 1       | 23300 |
| 65 m            | 4       | 0       | 2       | 21400 |
| 60 m            | 4       | 1       | 0       | 20200 |
| 55 m            | 6       | 0       | 0       | 25200 |
| 50 m            | 5       | 0       | 1       | 23300 |
| 45 m            | 4       | 1       | 0       | 20200 |
| 40 m            | 3       | 0       | 2       | 17200 |
| 35 m            | 3       | 0       | 1       | 14900 |
| 30 m            | 2       | 0       | 2       | 13000 |



| 33 LVF - 50 LVF |         |        |   |       |
|-----------------|---------|--------|---|-------|
| ▲▲▲             | 4200 kg | 700 kg | ▲ | ▲(kg) |
| 67,5 m          | 5       | 3      | 1 | 23462 |
| 65 m            | 5       | 1      | 1 | 22062 |
| 60 m            | 4       | 5      | 1 | 20662 |
| 55 m            | 5       | 5      | 1 | 24862 |
| 50 m            | 5       | 3      | 1 | 23462 |
| 45 m            | 4       | 4      | 1 | 19962 |
| 40 m            | 4       | 1      | 1 | 17862 |
| 35 m            | 3       | 4      | 1 | 15762 |
| 30 m            | 3       | 1      | 1 | 13662 |

|              |              |              |             |              |        |
|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------|--------|
| CA - 4200 kg | CR - 3400 kg | CS - 2300 kg | CB - 700 kg | CAB - 700 kg | 362 kg |
|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------|--------|



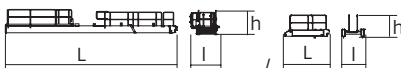
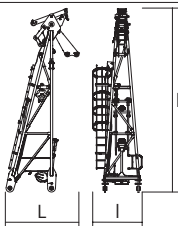
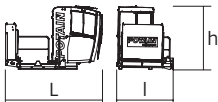
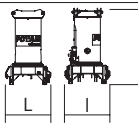
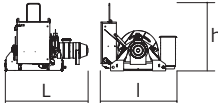

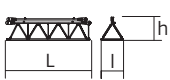
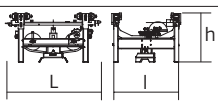

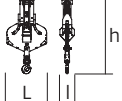

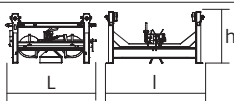

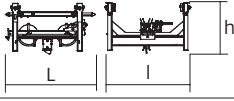


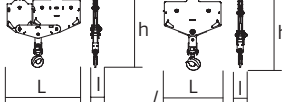


Encombrenent et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

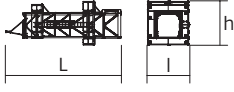



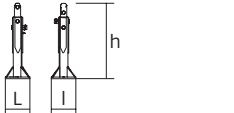
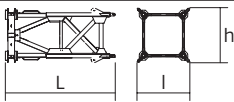
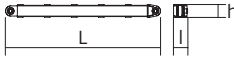
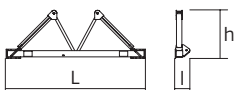
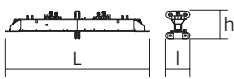
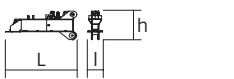
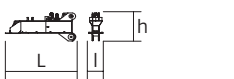
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  67,5 m -  33 LVF

 x 5

 x 5

| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part<br>Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa<br>Поворотная часть   | L (m)   | l (m)  | h (m)        | kg<br>(+/- 5%) |              |              |
|--|---|--|--------------|----------------|--------------|--------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger<br>Counter-jib / Contra-flecha<br>Controbraccio / Contra-lança<br>Контр-стрела   |                                 | 12,03<br>2,99  | 1,93<br>1,56 | 1,64<br>1,64   | 2955<br>710  |              |
| Porte-flèche / Auslegerträger<br>Cathead / Porta-flecha<br>Cuspide / Suporte de lança<br>Оголовок  |                                  | 3,33   | 1,87         | 7,06           | 3140         |              |
| Cabine / Kabine<br>Cab / Cabina<br>Cabina / Cabina<br>Кабина   |  Ultra View                     | 3,86   | 2,26         | 2,51           | 1180         |              |
| Pivot / Krankopf<br>Towerhead / Pivote<br>Portaralla / Pivot<br>Секция поворотной части  |  $\nabla$ 1,6m<br>$\nabla$ 2 m | 2,1<br>2,49  | 2,06<br>2,47 | 4,13<br>4,13   | 5005<br>6190 |              |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil)<br>Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo)<br>Argano di sollevamento (+ fune)<br>Guincho de elevação (+ cabo)<br>Подъемная лебедка (+ канатом) |                                | 33 LVF<br>50 LVF   | 1,79<br>1,89 | 1,73<br>1,73   | 1,54<br>1,54 | 1685<br>1910 |
| Élément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы  |                                | ①  | 10,61        | 2,02           | 1,51         | 2525         |
|  |   | ②  | 10,18        | 1,38           | 1,69         | 1575         |
|  |   | ⑥  | 10,25        | 1,38           | 1,37         | 1400         |
| Élément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы  |                                | ③  | 2,72         | 1,38           | 1,37         | 405          |
|  |   | ④  | 5,18         | 1,38           | 1,37         | 685          |
|  |   | ⑤  | 5,18         | 1,38           | 1,37         | 660          |
|  |   | ⑦  | 5,19         | 1,38           | 1,14         | 420          |
|  |   | ⑧  | 5,15         | 1,38           | 1,1          | 310          |
|  |   | ⑨  | 5,09         | 1,38           | 0,64         | 245          |
| Chariot / Laufkatze<br>Trolley / Carrello<br>Carro / Carro-distribuidor<br>Тележка   |                                |  10 t | 1,79         | 1,67           | 0,96         | 230          |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст  |                                |  10 t | 1,02         | 0,42           | 1,97         | 315          |
| Chariot / Laufkatze<br>Trolley / Carrello<br>Carro / Carro-distribuidor<br>Тележка   |                                |  10 t | 1,6          | 1,62           | 0,9          | 170          |
| Chariot / Laufkatze<br>Trolley / Carrello<br>Carro / Carro-distribuidor<br>Тележка   |                                |  10 t | 1,69         | 1,62           | 0,95         | 205          |
|  |   |  5 t  | 1,7          | 1,62           | 0,92         | 205          |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст  |                                |  10 t | 1,35         | 0,25           | 1,72         | 325          |
|  |   |  5 t  | 1,07         | 0,15           | 1,49         | 195          |

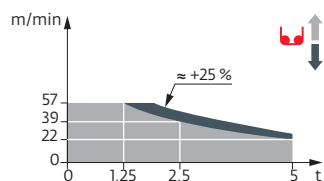
| <b>Equipement de télescope / Teleskopierausrüstung / Telescoping equipment</b><br><b>Equipo de telescopaje / Equipaggiamento di telescopaggio / Equipamento de telescopagem</b><br><b>Оборудование для телескопирования</b> | <b>L (m)</b>  | <b>I (m)</b>                     | <b>h (m)</b>                 | <b>kg</b><br>(+/- 5%)        |                              |                              |
|---|---|----------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Cage de télescope / Teleskopwagen<br>Telescopic cage / Jaula de telescopaje<br>Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem<br>для телескопирования крана   |    | □1,6 m<br>□2 m                   | 11,2<br>11,5                 | 3,94<br>4,21                 | 3,58<br>4,36                 | 5865<br>8235                 |
| <b>Mâture / Mastwerk / Masts</b><br><b>Mástil / Torre / Coluna</b><br><b>Мачты</b>  |   |                                  |                              |                              |                              |                              |
| K 437B<br>K 639B  |    | □1,6 m<br>□2 m                   | 10,21<br>10,23               | 1,67<br>2,07                 | 1,62<br>2,03                 | 3450<br>5290                 |
| K 437A<br>K 439A<br>KR 639A<br>K 639A   |    | □1,6 m<br>□1,6 m<br>□2 m<br>□2 m | 5,21<br>5,21<br>5,23<br>5,23 | 1,67<br>1,67<br>2,07<br>2,07 | 1,62<br>1,62<br>2,03<br>2,03 | 1850<br>2230<br>3245<br>2805 |
| K 437C<br>K 639C  |    | □1,6 m<br>□2 m                   | 3,45<br>3,57                 | 1,67<br>2,07                 | 1,62<br>2,03                 | 1360<br>1985                 |
| <b>Bases / Kranbasen / Crane bases</b><br><b>Bases / Basi / Bases</b><br><b>фундамент под кран</b>  |   |                                  |                              |                              |                              |                              |
| Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe<br>Fixing angles / Pie de empotramiento<br>Montante da annegare / Angulos fixadores<br>анкера  |   | P 41A<br>P 62A                   | 0,37<br>0,65                 | 0,37<br>0,65                 | 1,14<br>1,27                 | 135<br>295                   |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit<br>Basic mast unit / Tramo-chassis<br>Elemento base / Tramo-chassis<br>Мачта для крепления к шасси   |  | S 41A<br>V 60A                   | 3,63<br>5,01                 | 1,96<br>2,41                 | 2,08<br>2,41                 | 2965<br>4390                 |
| Haubans / Mastabstützungen<br>Struts / Tornapuntas<br>Puntoni / Escoras<br>Растяжка   |  | S 41A<br>V 60A                   | 3,18<br>4,51                 | 0,26<br>0,29                 | 0,24<br>0,29                 | 225<br>420                   |
| Sommier / Unterwagenhälfte<br>Half-bearer / Testero<br>Testata / Estrutura base<br>Траверса   |  | S 41A<br>V 60A                   | 5,08<br>6,7                  | 0,6<br>0,7                   | 1,78<br>2,31                 | 1145<br>1600                 |
| Bras de croix / Fundamentkruzträger<br>Cross girder / Braço en cruz<br>Braccio croce / Braço da cruz<br>Поперечная балка  |  | ZD 463                           | 7,65                         | 1,17                         | 1,36                         | 3585                         |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger<br>1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz<br>1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz<br>1/2 Поперечная балка  |  | ZD 463                           | 3,41                         | 0,7                          | 1,35                         | 1655                         |
| 1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger<br>1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz<br>1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz<br>1/2 Поперечная балка  |  | ZD 463                           | 3,41                         | 0,73                         | 1,35                         | 1670                         |

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Mecanismos / Механизмы

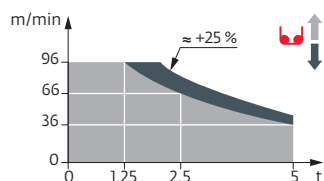
| 400 V - 50 Hz |   |                        |   |      |     |      |    |     |      |         | ch - PS<br>hp | kW |       |
|---------------|---|------------------------|---|------|-----|------|----|-----|------|---------|---------------|----|-------|
|               | <b>33 LVF 25 Optima</b>                       | m/min                  | 22  | 28   | 39  | 57   | 11 | 14  | 19,5 | 28,5    | 33            | 22 | 321 m |
|               |   | t                      | 5   | 3,75 | 2,5 | 1,25 | 10 | 7,5 | 5    | 2,5     |               |    |       |
|               | <b>50 LVF 25 Optima</b>                       | m/min                  | 36  | 46   | 66  | 96   | 18 | 23  | 33   | 48      | 50            | 37 | 557 m |
|               |   | t                      | 5   | 3,75 | 2,5 | 1,25 | 10 | 7,5 | 5    | 2,5     |               |    |       |
|               | <b>6 DVF 4</b>                                | m/min                  | 0 → 50 (10 t) 0 → 100 (5 t) 0 → 120 (2,5 t) |      |     |      |    |     |      | 5,5     | 4             |    |       |
|               | <b>RVF 152 Optima+</b>                        | tr/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,8                                     |      |     |      |    |     |      | 2 x 5,5 | 2 x 4         |    |       |
|               | <b>S 41A</b><br>RT 443<br>A1 - 2V<br>R ≥ 10 m | m/min                  | 15 - 30                                     |      |     |      |    |     |      | 4 x 5   | 4 x 3,7       |    |       |
|               | <b>V 60A</b><br>RT 544<br>A1 - 2V<br>R ≥ 13 m | m/min                  | 13,5 - 27                                   |      |     |      |    |     |      | 4 x 7   | 4 x 5,2       |    |       |
|               | <b>ZD 463</b><br>RT 443<br>A1 - 2V            | m/min                  | 15 - 30                                     |      |     |      |    |     |      | 4 x 5   | 4 x 3,7       |    |       |



















|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| IEC 60204-32            |                                    |
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | 33 LVF : 51 kVA<br>50 LVF : 68 kVA |

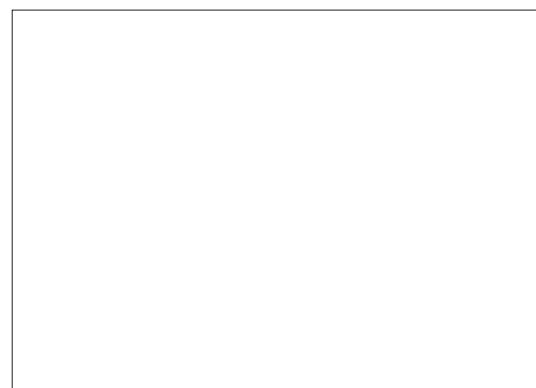
33 LVF 25 Optima



50 LVF 25 Optima



|   | FR   | DE   | EN  | ES  | IT  | PT   | RU  |
|---|--|--|---|---|---|--|---|
|  | Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25  | Windbedingungen gemäss EN 14439 C25-D25  | Wind conditions according to EN 14439 C25-D25   | Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25   | Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25   | Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25  | Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25  |
|  | Appel de flèche  | Auslegerüberhöhung   | Jib elevation   | Elevación de la flecha  | Inclinazione braccio  | Desvio da lança  | подъем стрелы   |
|  | Réactions en service   | Reaktionskräfte in Betrieb   | Reactions in service  | Reacciones en servicio  | Reazioni in servizio  | Reacções em serviço  | Реакция при работе  |
|  | Réactions hors service   | Reaktionskräfte außer Betrieb  | Reactions out of service  | Reacciones fuera de servicio  | Reazioni fuori servizio   | Reacções fora de serviço   | Реакция в покое   |
|  | Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum  | Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe  | Weight without load, without ballast, with jib and max. height  | Peso a vacío sin lastre, con flecha y altura máxima   | Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.   | Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.  | Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.   |
|  | Poids total du lest  | Ballast-Gesamtgewicht  | Total ballast weight  | Peso total del lastre   | Peso totale della zavorra   | Peso total do lastro   | Общий вес балласта  |
|  | Utilisation poste fixe uniquement  | Nur stationärer Einsatz  | Only static use   | Uso sobre puesto fijo únicamente  | Utilizzo esclusivamente in postazione fissa   | Unicamente para utilização fixa  | Использовать только в неподвижном состоянии   |
|  | Camion 13,4 m  | Lkw 13,4 m   | Lorry 13,4 m  | Camión 13,4 m   | Camion 13,4 m   | Camião 13,4 m  | Ррузовой автомобиль 13,4 м  |
|  | Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'   | Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'  | Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'   | Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'   | Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'  | Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'  | 40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack                                  |
|  | Cadre d'ancrage serré  | Fester Verankerungsrahmen  | Tightened anchorage frame   | Marco de anclaje de apriete   | Quadro di ancoraggio stretto  | Quadro de amarração apertado   | Прикрепленная анкерная рама   |
|  | Cadre d'ancrage desserré   | Loser Verankerungsrahmen   | Loosened anchorage frame  | Marco de anclaje de desapriete  | Quadro di ancoraggio allentato  | Quadro de amarração solto  | Отсоединенная анкерная рама   |
|  | Levage   | Heben  | Hoisting  | Elevación   | Sollevamento  | Elevação   | Подъем  |
|  | Distribution   | Katzfahren   | Trolleying  | Distribución  | Distribuzione   | Distribuição   | Перемещение по стреле   |
|  | Orientation  | Schwenken  | Slewing   | Orientación   | Rotazione   | Rotação  | Поворот   |
|  | Translation  | Kranfahren   | Travelling  | Traslación  | Traslazione   | Translação   | Перемещение крана   |
|  | Puissance nominale   | Nennleistung   | Rated power   | Potencia nominal  | Potenza nominale  | Potência nominal   | Номинальная мощность  |
|  | Nous consulter   | AufAnfrage   | Consult us  | Consultarnos  | Consultateci  | Consultar-nos  | Проконсультируйтесь у нас   |
|  | Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante. | Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen. | This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions. | Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente. | Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni. | Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции. |



**Manitowoc - Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
 Tel: +1 920 684 6621  
 Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
 Tel: +1 717 597 8121  
 Fax: +1 717 597 4062

**Manitowoc - Europe, Middle East & Africa**  
**Ecully, France**  
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**Manitowoc - Asia & Pacific**  
**Shanghai, China**  
 Tel: +86 21 6457 0066  
 Fax: +86 21 6457 4955